

2007版 CCTV 6 每晚7点正在热播中!!

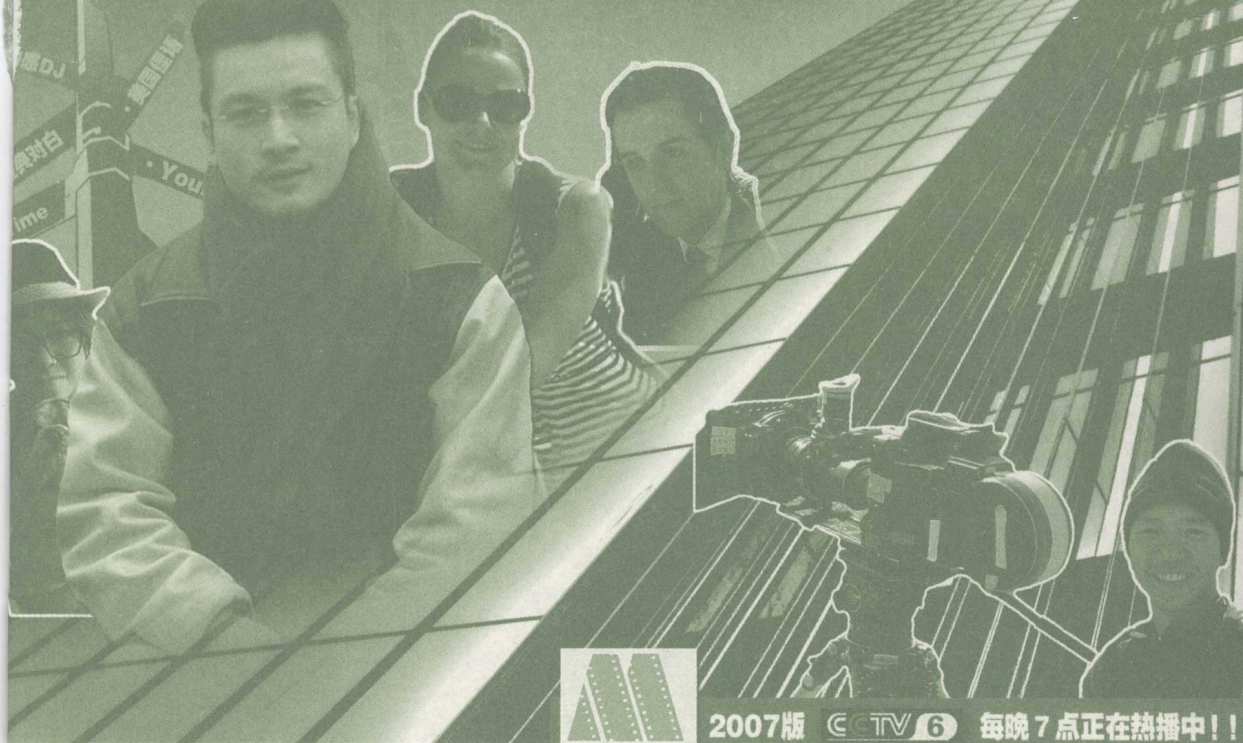
- 美国俚语
- American Slang
- 经典对白
- Classic Clip

动感英语

Action English

[4]

群言出版社



2007版 CCTV 6 每晚7点正在热播中!!

- 美国俚语
- American Slang
- 经典对白
- Classic Clip

动感英语

Action English

[4]

群言出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

动感英语. 2. 3、4/翁云凯主编.—北京: 群言出版社, 2007

ISBN 978-7-80080-656-8

I. 动… II. 翁… III. 英语-自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 165385 号

动感英语. 2 (3、4)

出版人 范芳

责任编辑 陈丹丹 李广田 晓露

出版发行 群言出版社 (Qunyan Press)

地址 北京东城区东厂胡同北巷1号

邮政编码 100006

网站 www.qypublish.com

电子信箱 qunyancbs@dem-league.org.cn

联系电话 65263345 65265404

总经销 群言出版社发行部

读者服务 010-65220236 65265404 65263345

法律顾问 中济律师事务所

封面设计 卜天

印刷 北京大容彩色印刷有限公司

经销 全国新华书店

版次 2007年7月第1版 2007年7月第1次印刷

开本 787×1092 16开

印张 24.5

字数 360千字

书号 ISBN 978-7-80080-656-8

定价 48.00元 (3、4册)

♣ [版权所有, 侵权必究]

《动感英语 2》丛书编委会

编委会主任 阎晓明

编委会副主任 贾 琪 陆红实

编 委 亚 宁 吴亚康

《动感英语》栏目组集体创作

出 版 人 范 芳

策 划 张 力

主 编 翁云凯

编 辑 张燕红 青 田 孟丽英 王 璐

责 任 编 辑 陈丹丹 李广田 晓 露

英 文 编 校 Eric Abbrehamson David Drakeford

中 文 编 校 李淑娟

美 术 编 辑 郭 磊

封 面 设 计 卜 天

序

(丛书使用说明)

亲爱的读者朋友，感谢你选择本书。本书的编写不仅立意于提升你的英语口语能力，更希望通过这种学习，你可以多一扇窗子看世界，多一座桥梁学知识，多一个头脑，多一重生命！

小书一本喜相逢；英语世界多少事，尽在细读中！

英语高手们都有一个共识，即：攻克英语共需要两个步骤：“高效的输入+反复的输出。”

输入是给你装备弹药，输出则是提高你应用的能力。事实上，每一天你的英语学习都应该从这两方面入手：先是输入地道、纯正的英语表达，后是通过大量的练习反复操练已输入内容，以达到可以自由输出的状态。

本书扮演的即是“输入”的角色——书中的每个语言点均来自原版电影，从而确保了输入环节的原汁原味。

输入的环节完成后必须配以高效、反复的输出练习，否则输入的东西无法真正消化，很难变换使用、举一反三，时间长了自然就会遗忘。遗憾的是：中国学生的英语学习在输出环节上投入得太少，导致的直接后果就是：我们的词汇量大、语法体系不差、阅读能力很强，但就是交流速度跟不上、交流质量也不高。由于经历、能力有限，本书未能在输出环节上给出读者具体的指导，推荐你登陆到 www.aviliv.com（暗练网），以解决部分输出环节要解决的问题。配合本书的语言点，你可以在该网站上得到相应的实景练习。

只要把“输入+输出”这两个环节都抓好了，你的口语大幅提升将只是时间的问题。

使用本书的方法

第一步：预习。在收看日播“动感英语节目”之前，先预读本书中该集的全部内容。（限时 15 分钟） [节目播出时间为：2007 年 1 月 1 日起]

第二步：跟随电视收看节目。CCTV-6 19:00 动感英语节目，若错过则登陆网站：www.aviliv.com 在线收看。

第三步：复习。对照丛书，针对该集的内容进行巩固，反复朗诵。（限时 15 分钟）

第四步：登录“www.aviliv.com（暗练网）”上进行互动练习。

第五步：定期参加“www.aviliv.com（暗练网）”举办的测试。

以上是我个人对使用本书的一点建议。在编写本书的时候，动感英语组全体工作人员最衷心的希望就是：读者能够从中感触到英语学习的紧迫性与自律性，进而把英语学习变成你生活中必不可少的一部分。对我们而言，没有什么比这种收获更为重要的了！

本书编写小组的每个人已经从英语学习中受益，我们深知其中的喜悦与不易。正因为如此，我们真诚地建议您：利用 12 个月的时间把这套书学透，不要错过任何一课，任何一练。一鼓作气，成就你的口语功夫！……准备好了吗？我们开始吧！

翁云凯



第 275 课《我最好朋友的婚礼》(1)



俚语 Slang

"So, I get up the nerve to break his heart."

"于是我壮着胆子去伤他的心。"

get up the nerve to do something

If you "get up the nerve" to do something, it means that you are nervous about doing something but find the courage to do it.

意思是鼓起勇气或提心吊胆的做事。

选自电影《我最好朋友的婚礼》My Best Friend's Wedding



例句

1. I don't know, I'm really shy. It's really hard for me to get up the nerve to ask someone for help.

我不知道,我非常害羞。对我来说很难鼓起勇气向别人求助。

2. Oh, I think that boy is really cute, but I can't get up the nerve to go talk to him. I'm too embarrassed.

哦,我觉得那个男孩非常可爱,但我却不敢和他说话。我太不好意思了。



经典对白 Classic Clips

"It's been a while. I'm just going to have to take your word on that."

"有一段时间了。我只能相信你说的话。"

take someone's word

To "take someone's word" is to trust what they say to you. This is of-

ten used when you don't have any other way of getting information so the only thing you can do is to trust what one person tells you.

意思是相信别人的话。



1. I'll be there! You can take my word.

我会去的。相信我吧。

2. I'll take your word, dude. I just have a difficult time believing that I even have a chance.

我会相信你的,哥们儿。我只是不太相信我还有机会。

"If he gives you any grief, you come and see me."

"如果他欺负你,就来找我。"

give somebody grief

To "give someone grief" is to another way of saying to "give someone a hard time". This means that you ask them difficult questions, or get angry with them for something that they've done.

意思是让某人伤心;为难或刁难某人。



1. When I was a teenager, I know that I gave my mom a lot of grief.

我年轻时总是让母亲难过。

2. Everyday at work, someone comes in and gives me grief about something. It's okay. It's just part of my job.

每天工作时都有人给我找麻烦。不过,没事的。这就是我工作的一部分。

第 276 课 《我最好朋友的婚礼》(2)



俚语 Slang

"Please, give it up for the dazzling vocal styles of Miss Kimberly Wallace!"

“请为金伯利·华莱士小姐迷人的嗓音欢呼！”

give it up

This is a phrase that is pretty much exclusively used in a group of people. If you are at a concert or somewhere where there is a performance and the audience is asked to “give it up” for the performer, they should make a lot of noise and clap loudly.

意思是为表演者欢呼鼓掌。

选自电影《我最好朋友的婚礼》My Best Friend's Wedding



例句

1. Alright everybody, give it up for the Backstreet Boys!

好吧,大家都为后街男孩鼓掌!

2. Alright everybody, give it up for main speaker!

好,请大家为主讲人鼓掌!



经典对白 Classic Clips

"My loyalty is to the bride in her time of need."

“我会在艰难时刻忠于我的妻子。”

time of need

A “time of need” refers to any time that you might desperately need or

require help from someone else. Usually, this is considered to be a time when you are lonely and have problems that you really can't solve alone, so you need friends or family to help you.

意思是紧急时刻,需要别人的帮助。



1. I want to always be there for you in your time of need.
我会在你最需要我的时候出现。
2. I have three close friends who are there for me in my time of need.
我有三个亲密的朋友都会为我挺身而出。

"Never can tell."

"别想当然。"

you never can tell

This phrase is used frequently to express that nobody can guess what will happen in the future. If someone says something that they think will definitely happen, you could say "you never can tell" as a way of saying that nobody can really know what will happen.

意思是永远不要想当然。



1. I told my mom that I think he'll marry me, and she said, "Well, you never can tell".
我告诉妈妈我觉得他会娶我,妈妈回答说“这可难说”。
2. Someone told me that you can't guarantee how your shopping experience will go at Panjiayuan, "you can never tell", he said.
有人告诉我,不能保证你在潘家园购物会遇到什么状况,“谁也说不准”,他说。

第 277 课 《我最好朋友的婚礼》(3)



俚语 Slang

"How come you never took some sell-out establishment job? "

"为什么你从来不为钱而找工作?"

sell-out

If you are a "sell-out" it means that you take a position or do something just for the money and not because it is something that you are sincerely interested in. Perhaps this job means that you have to sacrifice your true beliefs.

意思是完全为了钱而做。

选自电影《我最好朋友的婚礼》My Best Friend's Wedding



例句

1. Man! That band, they used to be great but now they're just a bunch of sell-outs, and their music sounds like everyone else's on the radio.

兄弟! 那个乐队过去很棒,但现在完全是为了钱,他们的音乐和电台里播出的其他人的音乐听上去没什么不同。

2. I feel like a sell-out going to work for them just for the money and not because I love the job.

我感觉为他们工作只是为了钱而不是因为我喜欢这个工作。



经典对白 Classic Clips

"I've come to the end of my rapidly fraying rope."

"我已经到了山穷水尽的地步了。"

at the end of one's rope

This phrase means to be stuck in a bad situation and to not have any options left.

意思是到了忍无可忍,山穷水尽的地步。



1. I'm at the end of my rope with this job. I don't know how much longer I will stay here.

我对这个工作已经无法忍受了。我不知道我还能干多久。

2. It seems like she's at the end of her rope, so if you want to stay with her, you'll need to be really good to her.

看起来她已经到了山穷水尽的地步,如果你想和她在一起就好好对她吧。

"You're butting in."

"你干扰我了。"

butt in

When you "butt in" to something, it means that you step in and interrupt without asking. To butt in is usually considered rude, for instance, butting in to someone else's conversation.

意思是打扰别人或插嘴,这种行为通常是很无礼的。



1. Excuse me, I don't want to butt in. Are you talking about Duran?

对不起,我不想插嘴,但你们是在说杜兰吗?

2. Can I butt in?

我能插一句吗?

第 278 课 《我最好朋友的婚礼》(4)



俚语 Slang

"If you catch my drift."

"如果你了解我的意思的话。"

catch my drift

If you hint at something without saying it directly, you might ask if whom you are talking to was able to "catch your drift". To "Catch a drift" is to understand what someone means without them explaining it directly.

意思是明白对方的意思。

选自电影《我最好朋友的婚礼》My Best Friend's Wedding



例句

1. We're having a private conversation, catch my drift?

我们在谈私事,明白了吗?

2. Hey, do you want to go out tonight and have a lot of fun? Catch my drift?

嘿,你今晚想出去玩一下吗?明白我的意思吗?



经典对白 Classic Clips

"Tell him you love him. Bite the bullet! "

"告诉他你爱他,尝试一下! "

bite the bullet

To "bite the bullet" means to go ahead and do something that you've

been meaning to do but have not had the courage to do. Usually, you use this phrase in regards to something that you've been avoiding because it's difficult, painful or you are worried that it may go wrong.

意思是去做你一直想做但没有勇气做的事。



1. Why don't you just bite the bullet and go talk to him?
你为什么不敢鼓起勇气和他说话呢?
2. I'm so glad that I just bit the bullet and talked to him. He's very nice, very easy-going.
我很高兴我鼓起勇气和他说话了。他非常和蔼,很容易相处。

"You need to come clean with your parents."

"你该向你父母坦白真相。"

come clean

To "come clean" is to be honest about something that you've been hiding. When you "come clean", you confess to something that you have done wrong or just something that you have not been telling people about.

意思是说出真相,坦白。



1. There are a lot of things that I've done and never come clean about.
有许多事我都没有说出来。
2. I know that you're hiding something from me. Please, come clean about it.
我知道你对我隐瞒了一些事情。请说出来吧。

第 279 课 《救救格蕾丝》(1)



俚语 Slang

"There are many people in show biz who are off world."

"有许多演艺界的人都不正常。"

show biz

"Show biz" is short for "show business". Both of these terms refer to the entertainment industry in general, and this includes movies, television and theater.

泛指演艺界。

选自电影《救救格蕾丝》 Saving Grace



例句

1. She's always reading those gossip magazines to find what's happening in show biz.

她总是读那些八卦杂志,看演艺界有什么新鲜事。

2. You know when I was little, I always thought I would grow up to be a famous actress in show biz, but now I think I'd rather be an accountant.

你知道我小时候,总想长大成为演艺界的女明星。但现在我更想当会计。



经典对白 Classic Clips

"Are you alright? you look peaked."

"你没事吧? 你脸色很苍白。"

peaked

When someone looks or feels peaked, they look weak or pale in the face.

意思是脸色苍白。



1. Hi honey, are you okay? You look a little peaked.

嗨宝贝,你没事吧?你看起来有点苍白。

2. Help your skin look less peaked.

想办法别让你的脸显得那么苍白。

"I'm fine, I'm just a bit hungover."

"没关系,我只是有些头晕。"

hangover

A hangover describes the way someone feels after drinking too much alcohol. If you have a hangover you probably have a headache, feel sensitive to light and sound, and are thirsty.

意思是头痛,对灯光、声音敏感,感觉口渴。



1. Some people say that if you have a hangover, you should drink a beer in the morning and you'll feel better.

有人说如果你头晕,应该早上喝杯啤酒,感觉会好得多。

2. Hey every body, I'm not drinking tonight. I have to work in the morning so I can't have a hangover.

嘿,各位,我今晚不喝酒。因为明早我还得工作呢,可不能犯晕。